



CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

DECIZIE

Nr. _____

din _____

- □ „Cu privire la aprobarea modificărilor
operate la Contractul de împrumut din
02.12.2011, încheiat între Primăria
□ □ municipiului Chișinău și Banca
Europeană pentru Reconstrucție
și Dezvoltare”

Având în vedere nota informativă a Direcției generale transport public și căi de comunicație nr. 06-2-373 din 21.07.2016, în scopul asigurării continuității proiectului de reabilitare a străzilor și modernizarea iluminării publice a centrului municipiului Chișinău, în cadrul proiectului „Chișinău – Proiect Sectorial Drumuri Urbane”, pe bază de credit oferit de către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în temeiul art. 44 și art. 46 din Legea nr. 419-XVI din 22.12.2006 „Cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat”, art. 14 din Legea nr. 397-XV din 16.10.2003 „Privind finanțele publice locale”, art. 14, art. 19 și art. 20 din Legea nr. 436-XVI din 28.12.2006 „Privind administrația publică locală”, ținând cont de avizul Ministerului Finanțelor nr. 13/1-6/157 din 02.06.2016 și faptul că municipiul nu are datorii expirate la împrumuturi, Consiliul municipal Chișinău **DECIDE**:

1. Se aprobă modificările operate în redacție nouă la Contractul de împrumut din 02.12.2011, încheiat între Primăria municipiului Chișinău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (anexă), necesar pentru executarea lucrărilor de reabilitare a infrastructurii de alimentare cu apă și de epurare a apelor uzate și supravegherea lucrărilor pe străzile reabilitate în cadrul proiectului sus-menționat și se autorizează contractarea datoriei, după cum urmează:

- valoarea împrumutului se majorează cu 3 milioane Euro (3.000.000 Euro);
- rata dobânzii: o rată egală cu suma Marjei împrumutului BERD și Rata interbancară din zona EURO pentru o astfel de perioadă a dobânzii. Dacă municipiul nu exercită în termen plata oricărei sume conform contractului, municipiul va achita dobândă pentru suma restantă până la achitarea deplină la o rată egală cu suma de două procente pe an plus Marja împrumutului BERD, plus Rata interbancară din zona EURO;

- instrumentul datoriei: împrumut;
- perioada de rambursare: 17 rate semianuale egale (sau cât mai egale posibil) la 25 martie și 25 septembrie în fiecare an.

2. Direcția relații publice va aduce la cunoștința populației municipiului Chișinău prevederile prezentei decizii, prin intermediul mass-media municipale.

3. Primarul general al municipiului Chișinău dl Dorin Chirtoacă va asigura controlul executării prevederilor prezentei decizii și informarea Ministerului Finanțelor conform art. 46 alin. (9) din Legea nr. 419-XVI din 22.12.2006 „Cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat”.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR AL CONSILIULUI

Valeriu Didencu



European Bank
for Reconstruction and Development

City of Chisinau
83, Stefan cel Mare si Sfint avenue
Chisinau, MD 2012
Moldova
Attention: General Mayor
Fax: +373-22-22-12-89

8 December 2016

Dear Sir,

**Subject - Chişinău Urban Roads Rehabilitation
Operation No. 42218 -**

1. Please refer to the loan agreement dated 2 December 2011 (the "Loan Agreement") between City of Chişinău (the "City") and European Bank for Reconstruction and Development (the "EBRD").
2. Terms are used in this notice as defined in the Loan Agreement.
3. Pursuant to your request in your letter dated 6 December 2016 and subject to paragraph 4 of this letter agreement, EBRD hereby agrees that the definition of Commitment Period contained in Section 1.01 of the Loan Agreement is hereby deleted in its entirety and replaced with the following:

""Commitment Period" means the period commencing on the date of this Agreement and terminating on the earlier of 31 December 2017 and the date the obligation of EBRD to make Disbursements hereunder terminates in accordance with the terms of this Agreement."

4. This letter agreement shall constitute an amendment to the Loan Agreement, and, except for the amendment provided for in paragraph 3 above, the Loan Agreement shall continue in full force and effect provided that this letter agreement and the amendment contained herein shall take effect from the date upon which it has been accepted by the Borrower in the form requested in paragraph 8 below (the "Effective Date").
5. The contents of this letter agreement shall not impair any right, power or remedy of EBRD with respect to any Default, or be construed as a waiver thereof or acquiescence therein.
6. This letter agreement shall be governed and construed in accordance with English law.
7. The provisions of Sections 8.03 (*Notices*), 8.10 (*Privileges and Immunities of EBRD*), 8.12 (*Successors and Assigns; Third party Rights*) and 8.14 (*Counterparts*) of the Loan Agreement are hereby incorporated by reference into this letter agreement with the



intent that such provisions be applicable to this letter agreement and the rights and obligations of the parties hereto, as if set forth herein in full, *mutatis mutandis*.

8. Please confirm your agreement with the terms of this letter agreement by dating and countersigning the enclosed duplicate of this letter agreement in the space provided below and returning it to us.

The contents of this letter shall not impair any right, power or remedy of EBRD with respect to any other covenant, or be construed as a waiver thereof. Nor shall the waiver granted in this letter impair any right, power or remedy of EBRD with respect to any other Event of Default or potential Event of Default, or be construed as a waiver thereof or acquiescence therein.

Yours faithfully,

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Barbara Zwierzyńska

Barbara Zwierzyńska
Principal Portfolio Manager
Operation Administration Department

Agreed by:

CITY OF CHISINAU

By: _____
Name:
Title:

Date: 20.12.2016



Consiliul municipal Chișinău

**Direcția generală
transport public și căi de comunicație**

Chișinău, MD 2004, str. S.Lazo,18, Tel 20-46-90, 20-46-56, Fax 20-46-66

E-mail: dirtrans@mail.md

La nr. 21 04 2016 din nr. 06-2-323

Consiliului municipal Chișinău

NOTĂ INFORMATIVĂ

privind necesitatea majorării valorii împrumutului a Contractului de împrumut dintre municipiul Chișinău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), nr. 42218 din 02.12.2014

Cu referire la Contractele de împrumut între municipiul Chișinău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), nr. 42218 din 02.12.2014 (aprobat prin decizia Consiliului municipal Chișinău nr. 1/3 din 25.01.2012) și Banca Europeană de Investiții (BEI), nr. FI Nr.81.429, Serapis No2011 0448 (aprobat prin decizia Consiliului municipal Chișinău nr. 3/5 din 02.04.2013), vă prezentăm nota informativă privind necesitatea contractării datoriei în valoare de 3,0 milioane euro la împrumutul inițial BERD, necesare pentru executarea lucrărilor de reabilitare ale infrastructurii de alimentare cu apă și de epurare a apelor uzate pe str. Tighina, Alexandru cel Bun și 31 August 1989 și pentru supravegherea lucrărilor din cadrul Proiectului "Chișinău – Proiect Sectorial de Drumuri Urbane".

Vă reamintim că finanțarea Proiectului "Chișinău – Proiect Sectorial de Drumuri Urbane" este asigurată în scopul reabilitării străzilor centrale și modernizarea iluminării publice a centrului municipiului conform listei de mai jos. Lucrările de reabilitare până la 14.3 km kilometri a străzilor principale și celor secundare vor include renovarea asfaltului și pavajului, construcția unui trotuar nou pentru pietoni, actualizarea infrastructurii de scurgere a apei, crearea locurilor de parcare pe stradă, renovarea luminării străzii utilizând lămpi de tip LED.

Nr.	Denumirea Străzii		Lungimea (m)
1	Pachet 1	C. Negruzzi	440
2		Ștefan cel Mare și Sfânt	3.800
3		Vasile Alecsandri	3.300
4	Pachet 2	Tighina	1.600
5		31 August 1989	2.950
6		Alexandru cel Bun	2.200

Cu referire la destinația împrumutului inițial acordat, în conformitate cu Contractele de împrumut:

Destinația împrumutului	€, milioane	Sursa Fondurilor/€, mln
Reabilitarea străzilor selectate și a rețelei de trotuare și crearea locurilor de parcare aferentei străzii	20,6	Împrumut BERD – 10,3 Împrumut BEI – 10,3
Îmbunătățirea iluminării stradale	1,4	Împrumut FSEV – 1,4

Cu referire la destinația contribuției municipiului, în conformitate cu Contractele de împrumut:

Destinația împrumutului	€, milioane	Total
Reabilitarea infrastructurii pentru scurgerea apelor, termificare și semafoare pe străzile reabilite.	4,0	9,5
Design tehnic	0,3	
TVA ¹	5,2	

După cum este reflectat mai sus, utilitățile de apeduct și canalizare menajeră sunt parte de contribuție a Municipiului Chișinău.

Cu regret, în cadrul ședințelor comune, Primăria municipiului Chișinău a informat că situația financiară actuală nu permite finanțarea unor astfel de lucrări pentru Pachetul 2 de străzi, din cadrul bugetului municipal în anul curent. Astfel, în regim de urgență, a fost necesară o soluție acceptabilă de către toate părțile.

Este evident faptul că aceste lucrări, de apeduct și canalizare, trebuie să fie executate înainte de reabilitarea acestor străzi, carosabilul și trotuarele. Prin urmare, nu poate fi acceptată excavarea asfaltului nou pentru montarea ulterioară a tuburilor subterane sub partea carosabilă și trotuare.

Soluția propusă de către Finanțator, a fost de a aloca, suplimentar, 3,0 milioane euro (împrumut) pentru lucrări de reabilitare a infrastructurii de alimentare cu apă și de epurare a apelor uzate și supravegherea lucrărilor pe străzile reabilite. Totodată, la solicitarea Finanțatorului, Consultantul internațional al proiectului, „Egis International” (Franța), a efectuat o revizuire a proiectului tehnic a lucrărilor de reabilitare a infrastructurii de alimentare cu apă și de epurare a apelor uzate și la 23.10.2015 a furnizat un raport privind justificarea tehnică și financiară a necesității reabilitării rețelei de apeduct și canalizare.

În aprilie 2016, Primăria municipiului Chișinău a solicitat avizul Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova, cu privire la contractarea împrumutului în suma de 3,0 milioane euro de la BERD în contextul modificării și expunerii în formă nouă a Contractului de împrumut din 02.12.2011 pentru implementarea Proiectului.

La 02.06.2016, prin avizul Ministerului Finanțelor înregistrat cu nr. 02-109/315 din 06.06.2016, Comisia de autorizare a contractării datoriei pe termen lung/acordării garanțiilor

¹ Proiectului i se aplică cota 0 TVA, în conformitate cu Hotărârea Guvernului 961 din 17.11.2014, „Cu privire la modul de aplicare a cotei „zero” a TVA și scutirii de taxa vamală și taxa pentru proceduri vamale, aplicate mărfurilor (serviciilor) importate și/sau livrate pe teritoriul țării, destinate proiectului „Reabilitarea străzilor centrale și modernizarea iluminatului public al centrului municipiului Chișinău”

pentru împrumuturi pe termen lung de către unitățile administrativ-teritoriale a avizat pozitiv contractarea, de către Primăria municipiului Chișinău, a împrumutului în suma de 3,0 milioane euro de la BERD.

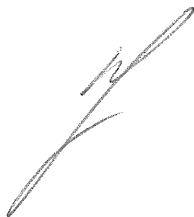
În scopul implementării eficiente și în termeni propuși a tuturor obiectivelor proiectului de reabilitare a străzilor centrale, finanțat de BERD, vă prezentăm spre examinare și a probare proiectul de decizie cu privire la aprobarea modificărilor operate la Contractul de împrumut din 02.12.2011, încheiat între Primăria municipiului Chișinău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare prin care se autorizează contractarea datoriei, după cum urmează:

- majorarea valorii împrumutului cu 3,0 milioane Euro (3.000.000 Euro);
- rata dobânzii: o rată egală cu suma Marjei împrumutului BERD și Rata interbancară din zona EURO pentru o astfel de perioadă a dobânzii. Dacă municipiul nu exercită în termen plata oricărei sume conform contractului, municipiul va plăti dobândă pentru suma restantă până la achitarea deplină la o rată egală cu suma de două procente pe an plus Marja împrumutului BERD plus Rata interbancară din zona EURO;
- instrumentul datoriei: împrumut;
- perioada de rambursare: 17 rate semi-anuale egale (sau cât mai egale posibil) la 25 martie și 25 septembrie în fiecare an.

Anexă:

- *Avizul Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova;*
- *Raport al Consultantului internațional „Egis International” (Franța) privind necesitatea lucrărilor de reabilitare a infrastructurii de alimentare cu apă și de epurare a apelor uzate și supravegherea lucrărilor pe străzile reabilite.*

Igor Gamrețki



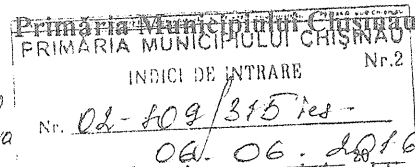
Șef al Direcției generale



MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tanase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

02.06.2016 nr. 13/1 - 6/157
La nr. 02 - 109/315 din 18.04.2016

48
08 06 06



Prin prezenta, avînd în vedere prevederile:

- Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat,
- Legii nr.397-XV din 16.10.2003 privind finanțele publice locale,
- Legii nr.181 din 25.07.2014 finanțelor publice și responsabilității bugetar-fiscale,
- Hotărîrii nr.1136 din 18.10.2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr.419-XVI din 22 decembrie 2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat,

analizînd cererea Primăriei municipiului Chișinău privind contractarea împrumutului în suma de 3,0 milioane euro de la Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în contextul modificării și expunerii în formă nouă a Contractului de împrumut din 02.12.2011 pentru implementarea Proiectului "Reabilitarea străzilor centrale și modernizarea iluminatului public al centrului municipiului Chișinău" înregistrată sub nr.02-109/315 din 18.04.2016, precum și celelalte documente anexate la cerere, potrivit prevederilor pct. 9 din Regulamentul privind procedura de contractare a datoriei/acordarea garanțiilor pentru împrumuturi de către autoritățile executive ale unităților administrativ-teritoriale,

constatînd că informația prezentată la solicitarea Comisiei de autorizare a contractării datoriei pe termen lung a fost completă și că întrunește condițiile de acordare a avizului pozitiv pentru contractarea împrumutului, potrivit deliberărilor consemnate în procesul-verbal al ședințelor din data de 04.05.2016 și 11.05.2016,

Comisia de autorizare a contractării datoriei pe termen lung/acordării garanțiilor pentru împrumuturi pe termen lung de către unitățile administrativ-teritoriale a avizat pozitiv contractarea, de către Primăria municipiului Chișinău, a împrumutului în suma de 3,0 milioane euro de la Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

în contextul modificării și expunerii în formă nouă a Contractului de împrumut din 02.12.2011 pentru implementarea Proiectului "Reabilitarea străzilor centrale și modernizarea iluminatului public al centrului municipiului Chișinău".

Totodată, reiterăm importanța gestionării prudente a datoriei externe a UAT întru menținerea unui nivel sustenabil al datoriei însoțit de costuri optime pe termen mediu și lung, pentru a evita riscul de supraîndatorare a sectorului public.

MINISTRU



Octavian ARMAȘU

Stimată (ți) Doamnă, Domni,

Conform proiectului inițial elaborat de Institutul de Proiectări din Chișinău, a apărut necesitatea de a reabilita pe anumite sectoare sau înlocuirea integrală a utilităților/ apeduct și canalizare menajeră pe străzile incluse în Pachetul 2, respectiv:

- 31 August
- Tighina
- Alexandru cel Bun

Proiectul cuprinde înlocuirea sau reabilitarea rețelei existente și adaptarea rețelei în lungul acestor străzi la cerințele populației. Lucrările constau în excavarea tranșeelor sub partea carosabilă și trotuare existente, montarea tuburilor de diferite diametre, umplerea tranșeelor și refacerea sistemelor rutiere.

Este evident faptul, că aceste lucrări trebuie să fie executate înainte de reconstrucția sau reabilitarea acestor străzi, prin urmare, nu poate fi acceptată excavarea asfaltului nou pentru montarea ulterioară a tuburilor subterane sub partea carosabilă și trotuare.

Având în vedere cele menționate mai sus, lucrările de utilități/ apeduct și canalizare menajeră trebuie să fie executate înainte de reabilitarea străzilor. Aceste măsuri sunt similare și pentru alte utilități care sunt în zona de protecție a străzilor.

Conform prevederilor Acordurilor de Împrumut, utilitățile/ apeduct și canalizare menajeră, deasemenea și rețelele electrice, telecomunicații și de termoficare centralizată sunt parte de contribuție a Municipiului Chișinău.

Ca regulă, Proiectul de reabilitare cuprinde partea carosabilă, trotuare și modernizarea rețelei de iluminat exterior.

Un Acord de împrumut a fost semnat între Finanțatori/Bănci și Primăria mun. Chișinău, care cuprinde:

Reabilitarea sistemului rutier pe carosabil și trotuar și lucrări de evacuare a apelor pluviale pe cele 6 străzi principale care sunt finanțate din cadrul împrumutului

Asistență tehnică și supervizarea lucrărilor sunt finanțate printr-un grant.

Deasemenea, becurile existente de iluminat pe baza de mercur de înaltă presiune sunt înlocuite pe bază de tehnologii moderne, utilizând LED-uri cu eficiență energetică.

De fapt, domeniul de gestionare inițial a fost modificat:

La începutul bvd. Negruzzi înainte de lucrările de asfaltare vor trebui să fie efectuate lucrări la rețeaua pluvială.

Similar și pentru momentul actual, lucrările de apeduct și canalizare menajeră trebuie să fie efectuate

înainte de reabilitarea străzilor.

Cu regret, Primăria mun. Chișinău a informat, că situația financiară actuală nu permite finanțarea unor astfel de lucrări din cadrul bugetului municipal în anul curent.

În plus, reabilitarea partii carosabile, trotuare și îmbunătățirea iluminatului pe cele 3 străzi menționate mai sus la momentul actual sunt în curs de licitație. În regim de urgență, a fost necesar de găsit o soluție acceptabilă de către toate părțile, cu respectarea regulilor de achiziții publice dar și diferite constrângeri importante.

Soluția propusă de către Bancă a fost de alocat suplimentar cu 2,5 milioane € ca sume provizorii printr-un Act Adițional la TD2 după atribuire.

Banca, printr-un e-mail a menționat aprobarea, cu condiționarea de a justifica detaliat, a sumei provizorii din punct de vedere tehnic și financiar.

Justificare tehnică

Alecsandru cel Bun - Rețele apeduct și canalizare

Proiectul dat prevede reabilitarea rețelelor de apeduct și canalizare din str. Al. cel Bun (între str. S. Lazo și str. Izmail).

În calitate de date inițiale pentru elaborarea compartimentului dat servește informația referitoare la construcțiile existente și perspective;

- schema de alimentare cu apă și canalizare ob. Nr. 1219 IMP "Chișinău proiect";
- planul Urbanistic Zonal Central mun. Chișinău obiect Nr. 2874 IMP "Chișinău proiect";
- contractului pentru lucrări de proiectare de la beneficiar;
- condiții tehnice N 105/1/179 din 02/04/2012 date de S.A. "Apă Canal Chișinău";
- desenele sunt elaborate pe copii de topoplan A 19844 F1,2,3 M 1:500 îndeplinit în decembrie de IMP » Chisinau proiect » folosită pentru proiectare până în decembrie 2014.
- raportul cu privire la executarea prospecțiunilor inginero-geologice N 11104/0267 elaborat de «Молдгипрострой» март 1977 год.
- traseului de rețele ingeneresti N 105/13 elaborat de DGAU;
- certificat de urbanism N 13/20 elaborat de DGAU;

Rețelele de apeduct care au nimerit, sînt exploatate mai mult de 25 ani și au o uzură considerabilă. În fașa reparației capitale a str. Al. cel Bun (de la str. C. Lazo pînă la str. Izmail).

Reabilitarea rețelelor de apeduct cu $\Phi 160,400$, mm din zona II, III, rețele înelare și reconectările cu $\Phi 20-160$ mm.

Stingerea incendiului exterior se realizează de la hidranții de incendiu, care sînt amplasați pe rețelele existente și proiectate.

În locul amplasării hidranților de incendiu de instalat indicator antiincendiu pentru hidranți de iluminare.

Rețelele exterioare sînt proiectate conform СНиП 2.04.02-84; 2.04.03-85; 2.04.01-89.

Seismicitatea traseului -7,8 (șapte, opt) grade

Condițiile tasării pămîntului corespund –I (primul) tip de tasabilitate și netasabile.

Nivelul apei subterane se întâlnește la adîncimea 3.0m de la suprafața pămîntului.

Rețelele exterioare de alimentare cu apă cu $\phi 160,400\text{mm}$ se îndeplinesc din țevi din fontă ductilă și piese fasonate pentru ele și cu $\phi 20-160\text{mm}$ din țevi din polietilenă PE80, 100 PN10.

Suprafața interioară și exterioară a țevelor din oțel (tub de protecție) de acoperit cu izolație anticorozivă de tip "Intensiv" GOST 9.602-89.

Căminele pentru apeducte se construiesc conform proiectelor tipice 901-09-11.84 albumul II, VI-88 cu măsuri adăugătoare prevăzute pentru asigurarea rezistenței la cutremur.

Montarea rețelor de îndeplinit pe timp uscat și termen limitat.

Săparea tranșei și pozarea țevelor de efectuat pe segmente mici (pînă la 50,0m) cu astuparea ulterioară a tranșei pînă la următorul segment.

După astuparea tranșelor și probelor hidraulice de presiune țevile se spală, se dezinfectează cu soluție de clor, cu alcătuirea actelor după forma anexei 6

СНиП 3.05.04-85.

Canalizarea menajeră.

Reabilitarea rețelor de canalizare menajer-fecaloide care au nimerit în fâșia reparației capitale a str. Al. cel Bun de la str. C. Lazo pînă la str. Izmail asigurînd evacuarea apelor uzate de la consumatorii existenți.

Rețelele de canalizare sînt construite de mult timp în urmă (cu termen de exploatare mai mult de 25 ani), care necesită reabilitare.

Rețelele magistrale de canalizare gravitațională se deversează în colectoarele intersectate cu această stradă.

Rețelele de canalizare se montează din țevi din polivinilclorid fără presiune pentru canalizare, care se unesc cu ajutorul etanșerilor inelare din cauciuc.

Căminele se construiesc conform proiectelor tipice de canalizare 902-02- 22.84, albumul 2; albumul VIII-88 cu măsuri adăugătoare prevăzute pentru asigurarea rezistenței la cutremur.

Traseul apeductului și canalizării proiectate este prevăzut cu strămutarea chioscurilor care nimeresc în tranșee și demontarea reclamei.

Rețelele și căminele existente scoase din exploatare care nimeresc pe traseele proiectate de apeduct și canalizare sînt demontate.

Este obligatoriu de îndeplinit acte la lucrările latente, reglare și probelor hidraulice:

- fundatie sub conducte,
- îndeplinirea rosturilor de jonctiune,
- constructia si hidroizolarea caminelor,

- constructia suporturilor,
- actul probelor hidraulice a tevilor,
- masurile antiseismice si antifiltratie, instalatii pentru trecerea tevilor prin peretii caminelor,
- ramblierea transeelor,
- restabilirea in straturi a imbracamintei rutiere.

OBIECT: Nr. 3072

"Reabilitarea strazii 31 August, 1989, or. Chisinau"

COMPARTIMENTUL: Retele exterioare canalizare menajera

INDICATII GENERALE

1. Proiectul retelelor de canalizare este elaborat conform:

- Contractului pentru lucrari de proiectare, date de beneficiar;
- Certificatului de Urbanism pentru proiectare Nr. 16/14 din 10.01.2014;
- Copiei planului topografic, elaborat de I.M.P. "CHISINAUPROIECT", valabil pentru proiectare pina la 10.2014;
- Geologiei, elaborate de "MOLDGHIINTIZ" Nr.2000 din a. 1981;
- Geologiei, elaborate de "GALAXU CONSTRUCTIE" din mai a. 2010;
- Conditiiilor Tehnice de racordare, date de S.A. "Apa-Canal Chisinau" Nr. 105/3/189 din 02.04.2012;
- Indrumarii Traseului de retele ingineresti

2. In proiect se prevede reabilitarea retelelor de canalizare menajer-fecaloide din str. 31 August de la str. A. Lapusneanul pina la str. Ciuflea, care au nimerit sub fisia reparatiei, cu evacuarea apelor uzate de la consumatorii existenti;

3. Retelele exterioare sint proiectate conform СНиП 2.04.03-85; II-60-75;

4. Seismicitatea terenului - 8 baluri;

5. Conditiiile de teren - sol tasabil, I (primul) tip;

6. Diametrul retelelor de canalizare este adoptat conform planului urbanistic general.

INDICATII PENTRU MONTAJ

1. Executarea lucrărilor de constructie a retelelor exterioare de canalizare menajer-fecaloide se realizeaza conform СНиП 3.05.04-85; СНиП III-4-80 "ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ";

2. Retelele de canalizare menajera se indeplinesc din tevi "PVC", SN si tevi "PAFSIN" cu $\varnothing 800$, care se unesc cu ajutorul etansarilor inelare din cauciuc;

3. Pina a incepe lucrarile de terasiere, se vor invita reprezentantii organizatiilor, care exploateaza retelele ingeneresti, pentru trasarea locurilor de intersectie cu retelele de canalizare proiectate;

4. Fintinile de canalizare se prevad dupa proiectul tipic 902-09-22.84, luind in considerare seismicitatea terenului de constructie;

5. Locurile de intersectii cu cablurile de curenti slabi si electrice se vor apara conform cerintelor proiectului tipic IV-077-79;

6. Pentru fintinile de canalizare din elemente din beton armat de prevazut masuri adaugatoare pentru asigurarea rezistentei la cutremur de 8 grade in conformitate cu seria 902-9-1, ed. VII; VIII si seria 901-9-8, ed. IV; VIII;

7. Prezenta proiect trebuie sa fie examinata impreuna cu obiectele mai inainte proiectate: a) Nr.18/10-RAC;PL "MARHITRAV";

b) Nr.02-02-REC "Apa-Canal Chisinau";

b) Nr.07/05-REAC "Apa-Canal Chisinau";

b) Nr.3073-REAC "CHISINAUPROIECT";

b) Nr.3074-REAC "CHISINAUPROIECT";

8. Pentru prevenirea proceselor negative e nevoie de indeplinit urmatoarele masuri:

- nu se permite alimentarea cu apa a solului din cauza acumularii apelor de pe suprafata terenului in transee;

- montarea retelelor de indeplinit pe timp uscat si termen limitat;

- saparea transeii si pozarea tevilor de efectuat pe segmente mici (pina la 50.0 m) cu astuparea ulterioara a transeii pina la urmatorul segment;

- de atras atentie deosebita la ermetizarea imbinarilor, pentru a exclude scurgeri de apa.

9. Avind in vedere tipul de tasare a pamintului pe terenul de constructii se prevede compactarea solului sub tevi- prin batatorire a solului fundatiei la adincimea 0,3 m pina la densitatea solului nu mai putin de $1,65 \text{ tf/m}^3$ la marginea de jos a solului compactat si compactarea solului fundatiei sub fintini la adincimea de 0,3 m;

Astuparea transeii se va efectua cu pamint de umiditate optima in straturi cu compactare pina la densitatea solului uscat nu mai putin de $1,6 \text{ tc/m}^3$

10. Pina la incheierea contractului cu s.a. "apa-canal. chisinau" beneficiarul este obligat sa prezinte ridicarea topografica de control si sa incheie procesul verbal forma nr. 5.

11. Beneficiarul este obligat inainte de a incepe lucrarile de constructie:

- pentru amplasarea pe teren a comunicatiilor ingineresti de montaj, de primit de la executor reperele legate de elementele de constructie a obiectivului cu intocmirea actului de primire si predare (CHиП 3.01.03-84);

- de primit invoire la inceperea lucrarilor de excavare in ordinea stabilita;

- dupa montarea comunicatiilor ingineresti, pina la astuparea lor, este necesar de indeplinit ridicarea topografica de executare a proiectului (CHиП 3.01.03-84).

Str. Tighina - Rețele apeduct și canalizare

Proiectul dat prevede reabilitarea rețelilor de apeduct și canalizare din str. Tighina (între str. A. Mateevici și str. A. Iancu).

În calitate de date inițiale pentru elaborarea compartimentului dat servește informația referitoare la construcțiile existente și perspective;

- schema de alimentare cu apă și canalizare ob.Nr1219 IMP"Chișinău proiect";

- planul Urbanistic Zonal Central mun. Chișinău obiect Nr.2874 IMP"Chișinău proiect";

- contractul pentru lucrări de proiectare de la beneficiar;
- condiții tehnice N 105/5/187 din 02/04/2012 date de S.A. "Apă Canal Chișinău";
- desenele sunt elaborate pe copii de topoplan A 19844 F1,2,3 M 1:500 indeplinit in decembrie de IMP»Chisinauproiect» folosita pentru proiectare pina in decembrie 2014.
- raportul cu privire la executarea prospecțiunilor inginero-geologice N 11104/0267elaborat de «Молдгипрострой» март 1977год.
- traseului de rețele ingeneresti N17/14 elaborat de DGAU;
- certificat de urbanism N 17/14 din 10.01.2014 elaborat de DGAU;

Retelele de apeduct care au nimerit sînt exploatate mai mult de 25 ani și au o uzură considerabilă. in fasia reparatiei capitale a str.Tighina (de la str.A. Mateevici pina la str.A. Iancu).

Reabilitarea rețelor de apeduct cu $\Phi 160,250,mm$ din zona I,II,retele inelare si reconectarile consumătorilor existențicu $\Phi 20-100mm$.

Stingerea incendiului exterior se realizează de la hidranții de incendiu, care sînt amplasați pe rețelele existente si proiectate.

In locul amplasarii hidrantilor de incediu de instalat indicator antiincediu pentru hidranti de iluminare.

Rețelele exterioare sînt proiectate conform СНиП 2.04.02-84; 2.04.03-85;2.04.01-89.

Seismicitatea traseului -7,8 (șapte, opt) grade

Condițiile tasării pămîntului corespund –I(primul)tip de tasabilitate si netasabile.

Nivelul apei subterane se intilnește la adincimea 3.0m de la suprafata pamintului.

Rețelele exterioare de alimentare cu apă cu $\Phi 250mm$ (de la str. Alexandru cel Bun pînă la bd. Ștefan cel Mare) se indeplinesc din țevi din fontă ductilă etanșate prin mufe cu garnituri de cauciuc. Rețelele exterioare cu $\Phi 160mm$ (de la str. A. Iancu pînă la str. Alexandru cel Bun) se indeplinesc din țevi din polietilenă PE100 PN10 sudate cap în cap.

Suprafata interioară și exterioară a țevelor din oțel (tub de protectie) de acoperit cu izolație anticorozivă de tip "Intensiv" GOST 9.602-89.

Căminele pentru apeducte se construiesc conform proiectelor tipice 901-09-11.84 albumul II, VI-88 cu măsuri adăugătoare prevăzute pentru asigurarea rezistenței la cutremur.

Montarea rețelor de indeplinit pe timp uscat și termen limitat.

Săparea tranșei și pozarea țevelor de efectuat pe segmente mici (pîna la 50.0m) cu astuparea ulterioară a tranșei pînă la următorul segment.

După astuparea tranșeilor și probelor hidraulice de presiune țevile se spală, se dezinfectează cu soluție de clor, cu alcătuirea actelor după forma anexei 6

СНиП 3.05.04-85.

Canalizarea menajeră.

Reabilitarea rețelor de canalizare menajer-fecaloide care au nimerit în fâșia reparației capitale a str.Tighina(de la str. A. Mateevici pina la str.A. Iancu), asigurînd evacuarea apelor uzate de la consumatorii existenți.

Rețelele de canalizare sînt construite de mult timp în urmă (cu termen de exploatare mai mult de 25

ani), care necesită reabilitare .

Rețelele magistrale de canalizare gravitaționala se deversează în colectoarele intersectate cu această stradă.

Rețelele de canalizare se montează din țevi din polivinilclorid fără presiune pentru canalizare, care se unesc cu ajutorul etanșerilor inelare din cauciuc.

Rețelele magistrale de canalizare sînt prevăzute din tuburi din PVC SN8 $\phi 300\text{mm}$ de la str. A. Mateevici pînă la bd. Ștefan cel Mare și $\phi 450\text{mm}$ de bd. Ștefan cel Mare pînă la str. A. Iancu, cu reconectarea consumătorilor existenți.

Căminele se construiesc conform proiectelor tipice de canalizare 902-02- 22.84, albumul 2; albumul VIII-88 cu măsuri adăugătoare prevăzute pentru asigurarea rezistenței la cutremur.

Traseul apeductului și canalizării proiectate este prevăzut cu strămutarea chioscurilor care nimeresc în tranșee și demontarea reclamei.

Rețelele și căminele existente scoase din exploatare care nimeresc pe traseele proiectate de apeduct și canalizare sînt demontate.

Este obligatoriu de îndeplinit acte la lucrările latente, reglare și probelor hidraulice;

- fundatie sub conducte,
- indeplinirea rosturilor de jonctiune,
- constructia si hidroizolarea caminelor,
- constructia suporturilor,
- actul probelor hidraulice a tevilor,
- masurile antiseismice si antifiltratie, instalatii pentru trecerea tevilor prin peretii caminelor,
- ramblierea transeelor,
- restabilirea în straturi a imbracamintei rutiere.

Comentariile tehnice ale Consultanului.

În concluzie, Consultanul nu are obiecții majore privind prezentarea din punct de vedere tehnic a proiectului.

Revizuirea proiectului solicitată Consultanului se referă la acceptabilitatea proiectului pentru prezentarea documentației de licitație. Asta înseamnă, că dacă bazînduse pe acest document, un oarecare ofertant va putea să prezinte o ofertă corespunzătoare. Potrivit revizuirii noastre, documentul este în general satisfăcător, doar că mai multe informații relevante necesită să fie suplimentate la specificațiile tehnice.

Spre final, lucrările de apeduct și canalizare menajeră trebuie să fie executate înainte de reabilitarea sistemului rutier.

Justificare financiară

Consultantul Egis a fost implicat de către BERD pentru a face o analiză a costurilor unitare prezentate de Proiectant ÎM"Chișinăuproiect" pentru lucrările subterane/ apeduct și canalizare menajeră la TD2.

Proiectantul a evaluat costul acestor lucrări în valoare de 2,1 milioane €.

Evaluarea elaborată de Proiectant ÎM"Chișinăuproiect" este în corespundere cu costurile lucrărilor efectuate de către Regiile municipale din Chișinău pe rețelele de apeduct și canalizare menajeră.

Costurile unitare sunt în corespundere cu prețurile reale ale lucrărilor similare determinate conform legislației R. Moldova. Toate costurile unitare trebuie să corespundă reglementărilor în vigoare.

Costul lucrărilor care vor fi incluse în Contract ca sume provizorii trebuie să fie în conformitate cu prețul de piață.

Experiența câpătată la TD1 confirmă faptul, că prețul evaluat de către ÎM"Chișinăuproiect" a fost similar cu prețul mediu propus de ofertanți la Licitație.

În principal, diferența a apărut pentru aspecte generale, care nu sunt incluse în evaluarea lucrărilor și în structura prețului. Într-adevăr, în prețul dat de Institutul de proiectări Chișinăuproiect, cheltuielile de oficiu și costurile generale de regie și profit nu sunt incluse în aceeași proporție decât într-un preț dat de o companie privată în timpul unui proces de licitație.

De exemplu, costul evaluat de Proiectant pentru TD1 a fost de 11 de milioane de euro, dar prețul ofertatului care a câștigat licitația și i s-a atribuit Contractul a fost de 11,5 milioane de euro.

Diferența se referă, în principal, la Aspectele Generale.

Aceeași situație apare și pentru TD2 dar, procedura încă nu este finalizată și informațiile nu sunt publice.

Prin urmare, o sumă provizorie de 2,5 milioane € va acoperi costurile de utilități subterane/apeduct și canalizare menajeră TD2 așa cum sunt elaborate și determinate de Proiectant.

Mai jos se prezintă compararea costurilor medii a Proiectantului și costurile de piață din România, aceasta demonstrează că prețul estimat de proiectant este compatibil cu costurile de piață existente în Republica Moldova. Într-adevăr, costul vieții este mai major în România decât în Republica Moldova, în special cu referire la forța de muncă.

Preturi conform devizelor locale regiunea Moldova – intocmite de proiectant – (MDL / ml)	Pret orientativ mediu pentru regiunea Romania (RON / ml)
Strada Alexandru cel Bun:	
- retea apa PEID – 2215 (≈ 446 RON)	Retea apa PEID ≈ 550
- retea canalizare PVC – 3872 (≈ 779 RON)	Retea canalizare PVC ≈ 800

*preturile sunt estimative si pot oscila in functie de o multitudine de factori precum: categoria pamantului de fundare, materialul din care sunt confectionate tuburile, armaturile si fittingurile, caminele pe retea, zona de referinta, etc.

MDL – leul moldovenesc

RON – leul romanesc

Curs BNR 23 septembrie 2015 : 1 MDL = 0,2012 RON

Revizuire a costurilor pentru utilități subterane /apeduct și canalizare menajeră TD2 elaborate de Egis România

<i>in RON</i>	Alexandru cel Bun	31 August	Tighina
Retele Canalizare	2 787 726,72	3 264 760,63	2 273 554,09
Demontare Apeduct DN600	504 599,05	-	-
Apeduct De 160 PEID	622 830,54	-	-
Apeduct De 400 FD	341 072,01	-	-
Retea Exterioara Apeduct	-	-	632 036,12
TOTAL	4 256 228,32	3 264 760,63	2 905 590,21
TOTAL GENERAL	10 426 579,16		

<i>in MDL (1 RON=5,10 MDL)</i>	Alexandru cel Bun	31 August	Tighina
Retele Canalizare	14 217 406,27	16 650 279,21	11 595 125,86
Demontare Apeduct DN600	2 573 455,16		
Apeduct De 160 PEID	3 176 435,75		
Apeduct De 400 FD	1 739 467,25		
Retea Exterioara Apeduct			3 223 384,21
TOTAL	21 706 764,43	16 650 279,21	14 818 510,07
TOTAL GENERAL	53 175 553,72		

<i>in Euros (1€=4,4 RON)</i>	Alexandru cel Bun	31 August	Tighina
Retele Canalizare	633 574,25	741 991,05	516 716,84
Demontare Apeduct DN600	114 681,60	-	
Apeduct De 160 PEID	141 552,40	-	
Apeduct De 400 FD	77 516,37	-	
Retea Exterioara Apeduct		-	143 644,57
TOTAL	967 324,62	741 991,05	660 361,41
TOTAL GENERAL	2 369 677,08		

Estimativ 2.369 de milioane de euro și neprevăzute la care necesită adăugate prevederi pentru articole generale.

Prin urmare, 2,5 milioane de euro acoperă costul utilităților apeduct și canalizare menajeră pentru străzile din TD2 , estimate de Institutul de Proiectări.

Într-adevăr, Contractantul va trebui să prezinte o defalcare a prețurilor, dar lucrările vor fi certificate în mod corespunzător pe baza cantităților executate conform proiectului și calitatea solicitată.

Buget

Profitînd de prezenta scrisoare și evaluarea prezentată necesită ca părțile implicate pentru costul integral al proiectului să țină cont de:

Estimările de cost ale TD1 și TD2 conform proiectului, inclusiv:

- Reabilitarea străzilor
- Lucrări pluviale
- Modernizarea sistemului de iluminat cu asigurarea reducerii consumului de energie electrică.

Sunt disponibile:

- 11,5 milioane € pentru TD1
- 10 de milioane de € pentru TD2 (estimat, evaluarea ofertelor este în progres)
- Total 21,5 milioane €

La acest cost se suplimentează costurile utilităților/apeduct și canalizare menajeră pentru TD2 în valoare de 2,5 milioane de €.

Costul suplimentar pentru Supravegherea Lucrărilor este aproximativ de 0.5 milioane €

La momentul actual, costul total al proiectului care urmează să fie finanțat prin împrumut devine: 24,5 milioane € față de 22 de milioane disponibile.

Suplimentar,

Unele solicitări/soluții la moment nu sunt proiectate și estimate:

- parcuri suplimentare în lungul Bul. Negruzzi
- parcuri suplimentare în lungul str. V. Alecsandri
- parcuri suplimentare în lungul vbd. Ștefan cel Mare
- sens giratoriu la intersecția bvd. Ștefan cel Mare cu str. Ciuflea
- sens giratoriu la intersecția bvd. Ștefan cel Mare cu str. Mihai Viteazu, în cele din urmă, supralărgirea cu o bandă suplimentară a bvd. Ștefan cel Mare între străzile Ion Creangă și Mihai Viteazu.

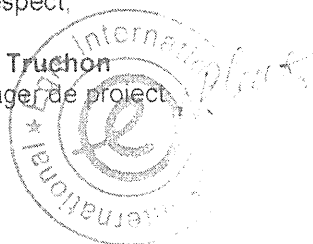
Concluzii

În concluzie, proiectul pentru utilități/apeduct și canalizare menajeră la TD2 necesită să fie modificat, în special specificațiile tehnice relevante. Cele 2,5 milioane de euro acoperă costurile de construcție a utilităților.

Dar, lucrările suplimentare, cum ar fi zone de parcare și modificări la intersecții încă nu sunt proiectate și nu sunt estimate costurile. Acestea pot afecta grav progresul Lucrărilor, pot genera penalități din partea contractorilor și întâzieri la finalizarea proiectului într-un termen rezonabil.

Cu respect,

Marc Truchon
Manager de proiect





REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU
Comisia pentru buget, economie, finanțe, patrimoniu public
local, agricultură și problemele suburbiilor



00023165

din 31 iunie 2017

A V I Z

asupra proiectului de decizie al Consiliului municipal Chișinău „Cu privire la aprobarea modificărilor operate la Contractul de împrumut din 02.12.2011, încheiat între Primăria municipiului Chișinău și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare”.

Comisia a examinat proiectul de decizie nominalizat și a DECIS:

Se aprobă avizul pozitiv la proiectul de decizie examinat și se propune Consiliului municipal spre examinare și aprobare.

Președinte

M. CEBAN

Mihail CEBAN

Secretar

Neofit JOSAN

Neofit JOSAN